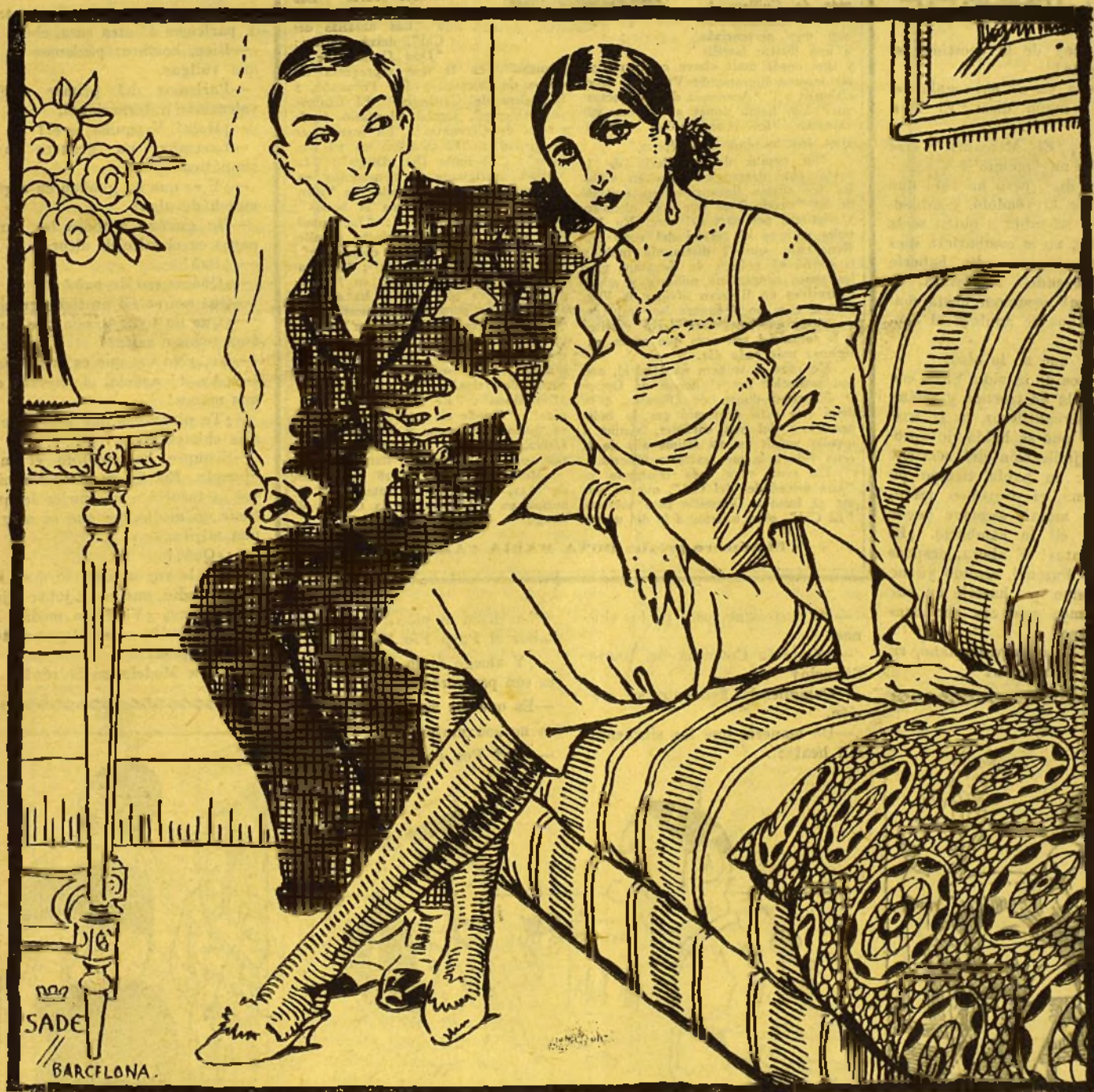




PER LO POSITIU (per Marqués de Sade)



—De manera que me despresies a mí per el ministre, qu' es un agüelo.
—No li fa. A mí m' agræen els ministres per la cartera.

Ayuntamiento de Madrid

Efemérides valencianes

- 21-CHUN-1820.—En els punts més sèntrics de la ciutat apareix la signient redondilla:
"Liberal, es ser piadoso;
Liberal, es ser humano;
Liberal, es dar la mano
al pobre menesteroso."
- 22-CHUN-1821.—Prop de la Siu-
dadella disparan un petardo, y el
poble demana que liberten a
Elio.
- 23-CHUN-1876.—Al mateix temps
que el primer tràvia de Valen-
cia al Grau, s'inaugura la pri-
mera línia del interior.
- 24-CHUN-1908.—El Sit entrà vic-
torios en Sagunto el cap de qua-
tre anys d'embús que havia lo-
grat la conquesta de València.
- 25-CHUN-1886.—Regresen disgus-
tats de Madrid els comissionats
que anaren alla a resoldre la cri-
sis arrosera.
- 26-CHUN-1640.—Se destina les
Torres de Quart pera presó de
dones honraes, que tenien depar-
tament especial en la presó de
Sant Nàss.
- 27-CHUN-1847.—S' inaugura la
Congregació de la Guardia del
Santísim Sacrament.

ALLIPEBRE

—¿Qué hay de la coestión del
fem, Coyote?
—Pos que ya s' ha regalao el
"momio", según dise "El Mer-
cantil".
—Ah! ¿"El Mercantil" cree
que eso es un "momio"?
—Así lo disc, pero ha sido una
lástima que, creyéndolo, y sabien-
dose como se sabía a quién se lo
iban a dar, no lo combatiera dies
días antes, como podía haberlo
hecho, creando atmósfera y
¡quién sabe! puede que hasta con-
siguiendo que se anulara el con-
curso.
—¿Y por qué no lo hizo?
—Misterios de la vida. Salíó con
una gasetilla de troenos y relám-
pagos... mercantileros, EN EL MIS-
MO DIA en que se había de apro-
bar l' adjudicación del servicio,
coando ya no había tiempo pa-
res, y asina, el preyólico defen-
sor de la moral, siempre puede
desir que éll lo combatió. ¡El
eterno Pilatos! Y ahora, despóes
de moerto Pascual, coando ya no
hay más sino que baserle un nue
al rabo, mos sale con sermones
de Cuaresma.
—¿Y los hase en valensiano, en
castellano u en chino?



—Tens un chénit molt curt, Irene.
—¿Tú el qu' el tens curt!

VALENSIANS ILUSTRES

GUILLEM DE CASTRO Y BELLVIS

Naixcut en València l' any 1569, fon
el valor dramàtic per excel·lència de la
seua època, tant que tots els crítics
el posen per damunt de Lope de Ve-
ga, y el gran tribuna don Emilio Cas-
telar, en un discurs que pronuncià en
l' Ateneu de Barcelona, l' any 1888, opi-
nà que Lope vingué a nutrirse de la
savia en que floreixia l' obra de la
escena valenciana.

Cervantes, el príncip de les lletres
castellanes, no perquè
ocasió ni oportunitat
pera prodigarli a nos-
tre Guillem de Cas-
tro els seus clochis;
el mateix Lope, de
Vega, digué d' éll
que "piden sus ver-
sos oro y bronzo
eternos", y Montal-
van diu en el seu
"Orfeo":

•Del valenolano Eurípides la
líria,
lan digna del romano anfitrión;
me diera en la tragedia y en la
historia
por don Guillem de Castro honor
y gloria.

Poc es coneix dels
primers anys de la
vida de Guillem de
Castro; únicament es
sap que perteneixia
a una il·lustre família
y que desde molt chove concurría ya
als sentors literaris de València, espe-
cialment a l' "Academia de los Noctur-
nos" que havia donat a conèixer als
valensians les composicions dramà-
tiques dels inchenis de la època.

Fon capità de caballeria de la
costa, qual càrrec consistia en vichir
les costes llevantines en evitació
de les "razzies" de que eren obecte
y víctimes per part del turc. En Ná-
pols pestigué al servi del conde de
Benavente, que l' distinguí molt y
li confià el govern de Seyano, per
les seues ocupacions militars y admi-
nistratives no li feren olvidar la lite-
ratura, com ho demostra les multitudi-
de obres excelents que deixà escrites
y la fama del seu nom que anaba ex-
tensant més cada dia.

En 1620 el trobem en Madrid, aon
fon protegit per el duque de Osuna
y del conde-duque de Olivares, per-
durà poc esta protecció per la inde-
pendencia del seu caràcter, venint a
quedar reduït en els últims anys de la
seua vida a la més extrema miseria.

La seua obra més coneguda es
"Las mocedades del Cid", que va ser-
vir al francés Corneille pera escriure
"El Cid", obra inferior a la del nostre

poeta, segons reconeixen els mateixos
crítics francesos; pues apart de que la
originalitat correspon per complet a
Guillem de Castro, l' autor francés
traduïx casi literalment molts pasa-
ches de l' obra de nostre autor dra-
màtic.

La segon part de "Las mocedades
del Cid" son "Las hazanas del Cid",
obra de la que diu el poeta español E.
Cat que es una magnífica enoveya y
una vibrant exaltació
dels sentiments de l'
honor y del patrio-
tisme.

Diuen que si for-
dos vegades casat, ig-
norantse si deixà su-
sesió.

En la Academi-
de San Carlos es cor-
serva un magnífic re-
trato d' éll, y s' ase-
gura que es autèntic.

En les seues obres
ho abarca tot: la
historia, la Biblia, la
mitolochia, els ro-
mansos caballerescs y
les costums contem-
porànies.

Además de les y-
sitades obres "Las
mocedades del Cid"
y "Las hazanas del
Cid", deixà escrites:

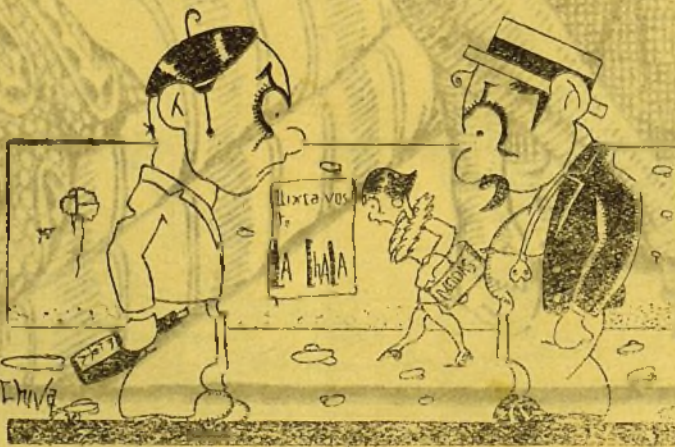
"Don Quijote de la
Mancha", en la que representa els
amors de Dorotea y don Fernando, y
la locura de Cárdenio; "El Curioso
impertinente", també adaptació de la
novela de Cervantes; "La justicia en
la piedad"; "El Narciso en su opi-
nió"; "El lindo Don Diego"; "La
verdad averiguada y casamiento en
gañoso"; "Los mal casados de Valen-
cia"; "Cuanto se estima el honor";
"Engañarse engañando"; "La humil-
dad soberbia"; "El perfecto caballe-
ro"; "La fuerza de la costumbre";
"El pretender con pobreza"; "Las ca-
nas en el papel y dudoso en la ven-
ganza" (obra esta que s' ha atribuït a
Caldeón, pero que demostrat ho
queda després ser de Guillem de Cas-
tro); "El conde de Alarcos"; "Los ene-
migos hermanos"; "La fuerza de la
sangre"; "El desengaño dichoso"; "El
conde de Irlas"; "El nacimiento de
Montesinos"; "El vicio en los extre-
mos"; "Donde no está su dueño está
su duso"; "Progne y Filomena", et-
sètera, etc., hasta 18 més que omittim
per no fer la llista més llarga.

Mori en Madrid el 28 de Choliol
de 1631, habent de ser soterrat de li-
mosna en l' hospital de la Corona d'
Aragó.

El número pròxim DOÑA MARIA CARBONELL

—En castellano, pero pa los chi-
nos;
—¿Y de la Cofradía del Santo
Silensio?
—Cumpliendo fielmente su mi-
sión.
—De manera, que las cincuenta
mil beatas...

—No disen ni pío..., si no es p'
alabar al Papa Pío XI.
—¿Y aloego disen que las muje-
res son parloras!
—Es que las cincuenta mil bea-
tas no son mujeres.
—¿No? Pos ¿qué son?



—Y el meche insistí en que tenía agua en el vientro.
—Ya no es pot ú fiar dels tarbèrners.

Dihuen per ahí.

...que don José Cano, el fu-
nerari, dispensa als amics alguna
que atra sonria.

...que Rafel Oltra parodia molt
asertadament la fábula aquella de
"A un panal de rica miel", etsè-
tera.

...que per aixó els moscóns s'
han amoscat.

...que Salvador Montañés s' ha-
bla fet gros y ara s' ha aprimat.

...que hia un señor conacchal
que trabuca els termes.

...que diu atraco a la llei y
llei a l' atraco.

...que ¡ya, ya!

...que Agapito Chirona está con-
tent porque ya té qui fasa l' agüe-
lo del colomet.

...que l' "Empastre" li ha re-
sultat a Llapisera un balsem Opo-
deloch.

...que l' amic Corella s' amaga
les coses pa fermos rabiar.

...que Mañana no paga lo que
"deu" despóes de tanta promesa.

...que Polo té crucificat a Baza.

...que el torero Toledo vol to-
rchar una correguda de Miura
éll asoles.

...que segurament tot quedará
en una caragolá en la placha.

—Beatas y na más que beatas.
Y parlemos d' otra cosa, ché.

—Bien, hombre; parlemos de lo
que vullgas.

—Parlemos del primer atleta
valensiano internacional.

—¡Hola! Y ¿quién es él?

—Lacomba, un graüero muy
simpático.

—¿Y es que ha guaño en algún
match de algo?

—Ha guaño a todos los euro-
peyos en el salto de altura.

—¡Bah!

—¿Qué es eso de bah?

—Que eso en éll no tiene gracia.

—¿Que no tiene gracia que gua-
ñe a todos a saltar?

—No. ¿No ves que es la comba?

—¡Ay, t' agüela, si cayeras en
mis manos!

—¿To piensabas que sólo tú ha-
sias chistes malos?

—Siempre ha cundido el mal
ejemplo. En fin, y pa terminar.
voy a tocarle a mi mujer lo que
tiene en medio, pa que se alegre
una mijita.

—¿¿Qué?!

—Que lo voy a tocar lo que tie-
ne en medio, que es la jota: fija-
te: m-u-j-e-r. ¿Ves?, en medio, la
jota. ¿Y quién no s' alegra al to-
carle la jota?

—¡A da Modelo, so ladrón!



—¡Ainó son curvas, que no les que
mos enseña el profesor en clase!

CANçons VALENTIANES



A la vora del riu, mare,
m' he deixat les esparfes;
mare, no li ho diga al pare,
que jo tornaré per elles.

Cuan veus moltes chiques chun
com cuan mires un roser, (tes
"D' estes roses", et preguntes,
"¿qué vindrà el dimoni a fer?")

Chaumet del carrer de Gata
la tiraba de molt curro,
y no més que alsà la pata
el feu caure un bac el burro.

A l' enterro vaig anar
d' una que es morí d' amor,
y al vore que tots ploraben
creec que també plori jo.

Economía

En la estació del Nort, un se-
ñor demana un billet pera Xá-
tiva.

—Son 3'60.

—¿Tres sixanta? No pot ser.
Fijes, que den haberse equivo-
cat.

—No, señor; no m' equivoque.
Son 3'60.

—Pero si l' atre día prenguí
un billet pera Xátiva en Benifa-
yó y en feren pagar menos.

—Be, pero vosté ha de pagar
el trayecte d' así a Benifayó.

—Es que aon yo vaig es a Xá-
tiva. No pagaré les 3'60.

—Fasa lo que vullga. Ademés,
si vol agafar el tren, no s' en-
trefinga; mire que no més falten
sinc minuts pera la eixida.

—Fásam una chiqueta rebaixa.
—¿Está bon? ¿Es creu que són
tomates asó?

—Tres pesetes chustes; tres pe-
setes chustes, y en prene ú.

—¿Falten tres minuts!

—¿Tres en trenta! ¿Vol?

—¿Falta un minut!

—No vol! Pichor pa vosté. M'
en vaig a comprarlo a Benifayó.
Y sapia que ha perdut un client!



—Cuan veig una chavala aixina li
tiraria el sombrero, la chaqueta y el
palo.

—Aixó vullguera vosté, tirarme el
palo.

CAP AMUNT Y CAP AVALL

Tots els anys, día del Corpus,
recorde, cuan del chiquet,
agarrat de la ma
del me pare, y mudaet,
anaba a vore les "roques"
allá a la Mare de Deu,
non, posaes en ringlera,
mostren el art d' atres temps,
y mirant tals carromatos
me quedaba abobaet;
después aquells "chagantots"
que arrimats a la paret,
a la porta dels Apóstols,
eren l' encant dels chiquets,
com dient, pa els seus adins:
"Encara en queden de mecs."
Oíem después les traques,
pucháben al "Micalet",
y comprant en ca "Colan",
en un chavo, un pastiset.
Pero hui, de aquells cagóns,
si no tots, moltíssims d' ells,
han escalat les altures
en tots els rams del saber,
y els "chagants" s' han convertit
en "nanos" liliputiens,
pero als que amem en cariño
conforme anem fentse vells,
no nogantlos la visita
una volta al añ al meñs,
y si algún añ, per desgrasia,
m' encontre llunt y no els vech
s' ompli el cor d' una congoixa
qu' em fa esclatar en chemecs,
y hasta els ulls me se nubolen
y sent humitat en ells.
Frisant ya les tres vintenes,
senc l' ardor de cuan chiquet;
no deixant de visitarlos
per si al añ venint no els vech.
EL TIO TO

EPIGRAMES

El primer día que es case,
si ho vol pasar divertit,
admitíexa, cuan es chite,
a la sogra en el seu lit.

Fentse el sabut li digué,
a sa mare, Visantet:
—Cuan la veig grossa a vosté,
encá que ho calle, ya sé
que va a comprar un chiquet.

Li preguntá al seu papá
el fill machor que tenia:
—¿Qué es aixó que tú a María
la vols tant siguent criá?
—No la vull; es que me vol...
y per aixó—contestá.
—¿Ah!... Ya sé per qué la mamá
dín que els dos es feu la col.

Tan pronte com va acabar
de beure l' aca d' Ambrós,
y en el carro anar un trós,
pará y es posá a pisar.

Y Ambrós, extrañat mirantla,
digué: "Redell, no ho pua creure;
no més beu ¡ya va tirantla?
¿Si ho sé no li doné a beure!"

M' entusiasma y m' embelesa
el saber del meu burret:
si va a casa, va de presa;
si va al camp, ¡sempre espayet!

Si me vols vore alegret
búscam un día de festa,
que es cuan en mí el vinet
més arrogant se me presta.

SALVADOR ESCARTI
(Alchemesi)

NOTISIAS LOCABLES

Para el presidente de l' Ate-
neyo Mercantil:

¿No podría osté, queridísimo
amigo, ya que está en relación
directa con casi todos los co-
merviantes d' esta plaza, indi-
car amablemente a d' algunos
d' ellos que seyan más comedi-
dos con el público?

Lo disimos porque hemos vis-
to con desgusto que algunos que
se dedican al comercio de bisu-
turia y platería, venden cubier-
tos, y eso, las buenas verdades,
no hase fino.

Hale, atrévase osté, señor
Samper.

La Electra comunica a sus
abonaos por nuestro conducto
que, para que no se costipen, ha
dispuesto que de ves en coando
se interrumpa el servicio pa evi-
tar las corrientes.

Es d' agradecer este desvelo
de la Compañía por sus abonaos.

Ha venido de su larga turné
el acaudalado vendedor de roga-
lisa de moro don Apapasio Sa-
malacatruqui.

La esposa de dicho señor s'
ompli la boca disiendo en su pin-
toresca parla que su "espozo us-
tado en todas partes".

Felicitamos a la gentil pare-
ja.

Señor Alcalde:
A pesar de sus órdenes termi-
nantes de que no se repartan pa-

peles por las calles pa evitar que
las empoerquen, ayer vimos a la
poerta del café del treyato de
Rusafa al director de sarsuela
Pepe Angeles repartiendo pape-
los a una compañía de cómicos.
¡Duro con él!

El profesor mercantil don Flo-
rilegio de la Mandanga, ha pu-
blicao un tratao de cálculos... y
arenillas que titula *Método fá-
cil y seguro para assender*. No
hay más que haserle una visita
a Luis de Val (Garrigues, 4, pi-
so 10.º), ficándose en l' assen-
sor.

¡En seguida assiendo uno!
Presio del tratado: 5 pesetas.

El mejor odontólogo de Va-
lencia y Bonrepós es Hermene-
gildo Dentellé, que arranca los
dientes y quijales sin pixca de
dolor.

Todos lo disen: después d'
arrancarlos, se queda tan fresco.
Calle del Taburet, número 6
entrepiso.

Hemos resibido un elegante li-
bro titulado *Don Quijote de la
Mancha*. Su autor, poco conosi-
do encara, promete ser una es-
peransa de las letras españolas.
Felicitamos al joven Miguel
de Cervantes y Saavedra y li
aconsejamos que siga por el ea-
mino mamprenido, pues, sin
disputa, es de los que llegan.

REFRANS VALENTIANOS



Fer com fan, no es pecat.
Festeig llarc, nuu d' enredros.

A qui vol saber
sigues mentides.

El amor de donsella
es com aigua en sistaella.

Galgos dormidors
pot cagaor.

Qui la sera ha d' ablanar
les ungles s' ha de cremar.

No tot es deu dir
man no es vol reñir.

Cuentos chodíos

Trobantse a punt de morir, el
vell Moisés, taberner afamat, es
dirichix als seus fills y els diu:

—Fills meus: vos aconselle que
no abandonau may el meu co-
mers. No en coneix cap que siga
tan productiu. Fa sinquanta anys
que l' eixerxise, y em done exac-
te conte, ho sé per experiensia.
qu' en tot es pot fer vi. ¡Hasta
en raim!

Dos chodíos es troben.
—Per lo que veig, Levy, has
fet un bon negosi. Portes un
abrigo de pella que al meñs t'
ha costat sis mil pesetes. Els ne-
gosis et deuen d' anar molt be-
ño?

—Sí, no em van malament—res-
pón Levy, modestament.

—¿Y qué fas, si es pot saber?
—Fabrique pastissos de llebre a
dos pesetes cada ú.

—Si que ho fas barato. Y di-
gues, dignes, ¿no poses un poc
de caball barrechat en la llebre?

—Home... una miqueta...

—¿Cuánt, més o meñs?

—Mitat y mitat. Una llebre
un caball, aixina...



—Acabe de vore a la teua dona que
anaba del bras de Antonio, el crupier.
—Segurament aniria a sa casa a
vore si me pillaben infraganti en la
seua señora.



—¿Per tres agulletes vols que te done un caball? Si el més barato d'estos val una peseta?

—Pues dónem un burret.

Lo que'te val a donar es un "capó"

(Dibuix de Garrido.)

LOS CHALEROS VERBENEAMOS

En después de defenderse los políticos del día y de desirnos bien claro que coál es su postura; en después que ya sabemos quina es la pusa que els pica, y que s' hallan dispoidos a vender caras sus vidas por los nobles ideyales que en su corasón animan al terrible sacrificio de mandar, siga com siga; en después que ya sabemos que la Nasia, en su política, ha adoptado la postura genial de la figuerita, que es la postura más noble, pos en ella no hay malicia, y es ponen de manifesto las cosas más escondidas, sin que tachársela poeda de falsa o de hipocresía, desidimos reanudar las challas anterrumpidas por los sosesos políticos asplicados más arriba, y en la noche de San Joan salimos la comitiva caminito de la playa, con la ideya desidia

de correr una verbena y d' alegrar la barriga. Pa la menchusa puertamos hous, tomata, llaganisa y todo lo que merece una juerga noble y digna, sin faltar els moniatos cacahuitos y chufitas. En la playa, s'achopimos por parellas y en guerrilla. La Nasia, con su Mineta; Chorrissles, con su amantissima Caralampia, que puertaba en la tótina una pinta d' esas como los apóstoles y que ara tanto s' estilan. Macaria, con su Coyete, también estaba guapissima, pos con su falda de seda (imitación peralina) calsetines al garón, calzas color de seusa y el cobertor de su catre fent de mantón de Manila, estaba com patirarla de cap a la mar salina después de ligarli al coll dos o tres piedras codias. Els besones de la Nasia y els dos besos de su hija

se n' anaron por la playa lo mismo que "La Pandilla" del sine, que dels chiquitos (y els grandets) son la delisia; y para que la ilusión podiera ser más complida, hasta estaba el besón negre para imitar a Farina. No cal desir que bailamos de patas y coronilla; de que es tiramos al mar a nadar com las anguillas; de que tota la jalansia la embullamos en la tripa, y de que hisimos el macho y agafamos una llija. Lo que sí cabe desir es que els besons, "La Pandilla", anaron pels merenderos esclafando las peritas de la lus; trencaron lonas, botellas, mesas y sillas; hisieron más mal que un puerco, y que ara tots mos cominuan a que paguemos los rotos que hiso la infantil familia. ¡Eso sólo mos faltaba!... ¡Qu' els besons seyan asinat!... Conque pagar, ¡eh!... ¡Ya va! ¡Como no lo pague Rita!...

—Liecbítimes del sant.

—Sí; ya es coneix. Están per els núbols.

(Dibuix de Garrido.)



L' home que no volia treballar

(Traducció.)

La droperia no ve de consecuen- sia dels anys. Pau ya era drope desde la cuna. No prenia més que un biberó de cada dos que li donaven, per no cansarse, y les seues primeres paraules que pronunsiá foren pera dir que estava resolt a no ferne un brot en tota la seua vida. Fon l' últim de la classe de párvuls, l' últim del colechi y l' últim de tots els llocs non era necessari fer algo. S' alsaba l' últim, dormia per recreo y mencha- ba poe porque se li fea insoportable mastegar. Va resibir tantes palises, que arribaren a formarli una especie de cultura física. Sá- tivat y ben plantat, podem as- segurar que si ereixia era degut a que esta evolusió s' opera a pesar

de la resistencia de l' individu. D' atra manera, hauria segut per drope, un nano. Mentres no es revelá més que com un mal alumno, tot aná bé. Pero cuan hagué de dependre un ofisi...

—Pero, ¡si ya he dit que no vull treballar! —responia Pau suau- ment—. ¿Per qué s' obstinen?

—¡Acabarás en la forca! —li cridaba el seu pare.

—Hia mesa escalóns. Si la for- ca fora a peu pla, encara...

El no fer res porta sempre a acabar malament.

Un día que s' entretenia en fer voltar el dit gros de les dos mans, Pau despertá l' admiració d' un trinchador qu' el contemplaba.

—Ya que no vols ocuparte en res, yo t' enseñaré un "truc" es- pléndit pera obtindre dinés sin- so treballar. Entres a una botiga,

y mentres el botiguer está d' es- quema, prens el diner del calaix y arranques a córrer.

—Me ho pensaré —respongué Pau.

Y per ganduleria va orientar e' seu pensament cap el furt dels ca- laixos de les botigues.

El primer el portá a cap en gran facilitat, a pesar de que el frut no fon cuantiós. Sols fon una pesa de deu sentims foradé, per- que habien acabat de pagar la contribusió. Pau conservá la mo- neda com un amulet. L' endemá s' alsá enchorn per furtar en un almasén de grans.

—Pau es rechenera—va dir la mare, choyosa.

L' operació doná un resultat tan redó, que seguidament pensá realisarne d' altres en machor es- cala. Va furtar en una choyeria y en un atra, y en un atra. La sort l' acompañaba sempre. Per poder enfilar-se per les teulades, es

feu acróbata; después deprengué boxeo, pera defendres, si arribaba el cas.

Com el seu negoci aumentaba en grans proporsions y éll asoles no podia donar abast, hagué de pen- dre empleats, els quals hagué de



preparar realisant una tasca de chagant.

Después organizá una vastr- empresa de sector, jefes de servi- sis, ets.

Va llogar una ofisina y prengué una secretaria. Tots els matins

EL CARRERITO (Tango)

LLETRA AUTENTICA

¡Chiche, Moro, Zaino!
Vamos pingo por favor
Que pa' subir el repecho
No falta más que un tirón.
¡Chiche, Moro, Zaino!
La Barranca ya pasó.
Y por verla tengo apuro
De llegar al corralón.

Y castigando muy suavemente
Sobre las ancas del cadenero
Todas las tardes pasa el carrero
Peón de la tropa "El Picaflor".
Va de compadre masticando un puro
Y un clavelito del color del ceibo
Lleva en la cinta de su chambergó
Como regalo de un corazón.

¡Chiche, Moro, Zaino!
Y al llegar al corralón
Pega un chifido de alerta
Y abre la china el portón.
¡Chiche, Moro, Zaino!
Ya la tarde se apagó,
Pero en los ojazos de ella
Ha vuelto a snir el sol.

Desasta la caballada
Y tras la cena corta y sencilla,
Pulsa la viola y un tango en silla
Con el recuerdo de su canción.

¡Chiche, Moro, Zaino!
La barranca se acabó
Pero ya no tengo apuro
De llegar al corralón.

PARODIA

¡Churra, golfa, saña!
Vamos, pingo, por favor,
que para entrar en el sine
no falta más que un sisó.
¡Churra, golfa, saña!
La sesión ya alcómensó,
y de verla tengo prisa
per estar a la foscór.

Y pareheando muy suavemente
sobre las ancas del men Lusero,
todas las tardes hago el torero,
peón de los buenos y picador.
Voy de conquista enseñando un puro,
y un capullito de color de rosa
revoloteya cual la mariposa
como recuerdo dels meus amors.

¡Churra, golfa, saña!
Al llegar a la foscór,
pega un suspiro de alerta
y abre la churra el portón.
¡Churra, golfa, saña!
Ya la cosa s' acabó,
pero en los ojazos d' ella
me demana el resopó.

La orquesta suena pausada,
y tras la sinta, corta y sencilla,
toca una pisen. No es de puntilla,
es del recuerdo d' una pasión.

¡Churra, golfa, saña!
La sesión se terminó;
pues me s' acabó el puro
y dinés no ne tinc molts.



—A vore si mos prenen per alguna criminala.

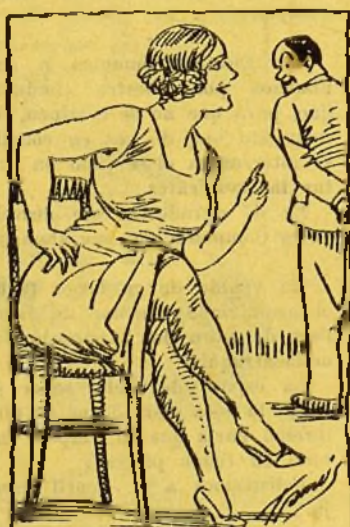
—Per qué?

—Perque "el que la sigue, la mata".



—Y pera demostrarte que no te tinc por, demés t' espere en casa per tot el día.

—¡Yo també l' espere en casa!



Ell.—No sé pa qué vols anar al boxeo. ¿Qu' es lo que te sedux d' eixe espectáculo?

Ella.—La indumentaria. . .



—No sé cóm el teu marit te deixa dur la falda tan curta.

—Ell té la culpa, pues yo ya li di- guí que la volia llarga.



—M' han dit que has fet pau en Paquita?

—Sí; ya acabí en ella pea sempre.



—Si els altres matadors te oferixen banderilles, negat, que tú en aixó estàs vert.

—Tranquilsat. Yo no admitire pa- les de plangó.

42 kilómetros

El meche li digué, terminant- ment, a la señora Pepa:

—El seu marit ha d' acaminar molt, o si no, es home a l' aigua.

—¡Ay, Señor Deu meu! ¿Vol dir?

—Un día estirará la pata.

Per aixó la señora Pepa va comprar en el carrer de la Pau un aparato d' aquella que con- ten els pasos, qu' es diu un "pe- dímetro", y li va fer dur al seu marit en la bolchaca del chale- co, posantli la obligació de fer cada día set kilómetros.

Tot anaba com una seda. L' aparato señalaba cada vespra la distancia recorreguda. El marit perdía carns y la señora Pepa estava pagá del seu bon pensa- ment.

Mes un día, el marit de la se- ñora Pepa, qu' encara era cho-

ofisina pera poder dormir un ho- ra diaria, vestit y de cuansevol manera.

No es casá porque no pogué dispendre d' un hora pera anar a l' alcaldía.

Un día caigné malalt y el me- che li digué que lo que tenia era causa d' un exés de treball.

—Pero, ¡si yo no traballe!

—Pues té una manera de no tre- ballar que agota més qu' el ma- teix treball. Procure reprimirse.

Pero Pau no ho feu aixina. Es pasá sis nits sinse ficarse al lit, preparant un colp en un banc de Chicago. El resultat fon tan exselent qu' el seu cor esclatá al resibir la felis nova.

Abans de morir, sols tingué temps de dir:

—Musc content porque no he treballat.



—Va creia que un abort era un parent de llunt, y ara veig que es molt llunt d' aixó.

venot, va trobar una franseleta que li va fer pedre l' oremus.

Menuda, redoneta, d' ulls provocatius y boca ardenta... En fi: que va haver aventura.

Y en casa d' ella, el marit de la señora Pepa va demostrar lo fort dels seus amors per la franseleta.

Com es de supondre, torná a casa en una cara de pomes agres que no pasé desapersibida a sa amentísima muller.

—Rafelet, ¿que no estás bo?

—Sí...

—Fas mala cara.

—Es... qu' estie un poc mare chat.

—¿Que no has caminat?

—Sí.

—¿Molt?

—Com sempre.

—A vore l' aparato...

Y al contemplarlo, la señora Pepa llansá una exclamasió:

—¿Clar qu' estarás reventat, animaluig!

—¿Per qué?

—¿Mira que caminar 42 kiló metros!... ¿No et convenen es tos exesos!

Y desde entonses el señor Rafael es tran l' aparato de la bolchaca... sempre que li convé.

—No, volgut nebot, no. No et vulle deixar els 20.000 duros que em demanes. Espérat que em muiga.

—¿Pero fasas cárrec qu' entonses l' Estat se quedará en la mitat!



Carta als parents:
"Y soy muy feliz con mi mujer-cita. En estos momentos está dando de mamar al nene..."

POR EL TELE Y POR LA RADIO

(Servicio especial de LA CHALA)

TOROS DESMANDAOS

Sin que se sepia la causa, se han desmandao todos los toros de la ganadería de Miura.

El hecho es muy comentao porque denguno s' explica el por qué de la cosa.

KAKAU

MAS SOBRE LO MISMO

Ya s' ha aclarido el misterio del por qué del desmandamiento de los toros de la ganadería de Miura. Es que los animalitos han sentido por radio tocar el carrillón de l' Ayuntamiento y se creían que venían los cabestros por el aire.

Convencidos de su confusión, s' han apasigao los ánimos.

KAKAU.

RACHA DE SOSESOS

Valldembarra, 15.—Ha sido hallado el cadáver d' un hombre completamente difunto. Según declaraciones del propio muerto, se trata d' un solisidio. A pesar de todo, se busca a los asesinos, porque los de Valldembarra están deseosos de que en su pueblo ocurran cosas d' esas espeluznantes que tanto donan que hablar a los preylícos.

—Cañaindia, 15.—Al tiempo de

salir de casa el comandante de marina don Cástulo Mástil, ha sufrido un desvanecimiento cayéndose por el buque de la escalera. Como de todas maneras iba a embarcar en su buque, lo mismo da que sea el del mar que el de la escalera. Y allí está encata.

—Cabirón del Río, 15.—En el kilómetro 32, un auto, conducido por un hombre, ha sufrido un desvío, cayéndose por un terraplén a la vía férrea en el preciso momento en que pasaba el tren. Afortunadamente esto ocurría en una película que s' estaba proyectando en el sine del pueblo, por lo que no hubo que lamentar desgracias personales.

KAKAU

LA MEDALLA DEL TRABAJO

Ha segudo solesitada la medalla del trabajo pa una mujer, churra de nasimiento, que durante 25 años, 6 meses y 3 días, no ha abandonao ni por un sólo instante su difisil tareya de ama de ería.

La solisitut ha sido muy bien resibida, y es fásil que se premie meresidamente esa constancia en el trabajo.

KAKAU



—Espérat que m' arregle y torne de seguida.

—No cal que et laves, si no vols, porque anem al sine.

Teatro de Verano

La gente bien se dona situ en este favorit teatro, instalat raere mateix de la plasa de Bous.

Y no solaments per la calitat dels espectáculs, que solen ser de primera, sino per la comoditat d' estar al aire lliure y gochar de agradable temperatura.

El local es prou cómodo, ben instalat, estupendo servici de cafés y licors, chelats de totes clases y baratura en los preus.

Padrina de guerra

La solisiten:

Ramón Sanz y José Bralo.—Compañía de Ferrocarrils Militars del Batalló d' Ingenieros de Tetuán.—Tetuán.

Vicente Villanueva, Sanidad Militar. (Enfermería).—Por Targuist.—Ketama. (Alhucamas Africa).

LA GRASIA DEL PUBLIC

—Figúrat si yo sentiré la calor que no pue dormir en tota la nit.

—Pues yo dore en dos mantos, lo mateix que en el inveru.

—¿No es posible! ¿Et torrarás viul.

—No ho cregues. ¿Es que en l' estiu les pose baix del matapl!

Un pobret demana limosna en casa d' una señora.

—Torne per la vesprá; la señora no está en casa.

—¿Imposible! Hui es disapte y yo fas la semana inglesa.

—En cuan ixca vosté el detindrè per infracció a les ordenances. ¿No sap que está prohibit pendre el bañ así?

—¿Pero si no prene el bañ! ¿Es que me suiside!

BENJAMIN LOPEZ

Solita vas a la fuente, solita y no tienes miedo... No tingués por a ningú, porque fas cara d' agüello.

VENANCIO AYZA

—Pero, home, ¿cuán vas a deixar a Elvira, que va a ser causa de la teua ruina!

—Com me vol, yo no fas per ella més que lo que dee.

—Sí, pero al revés. Tú deus tot lo que fas per ella.

AMADO JUAN

—A mí—día en una reunió don Casiano—, no m' agraden més que de sintura cap amunt.

Una señora sinse poderse contindre:

—Si haguera molts del seu pareixer, mos voríem obligues a posarmos el talle en els chenolls.

CARLOS PEREZ

—Eres molt mal, Carlitos. T' has menchat tot el pastís sinse recordarten de ton chermanet.

—No es veritat. Per aixó que me recordaba me l' he menchat tan de presa.

ANTONIO VELA

Esena conyugal:

—Perdónam, Enrique. Esta es la primera vegá que l' engañe.

—¿Imposible perdonarte! ¿No siquiera tens la circunstancia atenuant de la costum!

PEDRO GRAS

Entre dos señoretas:

—¿Cóm están els homens, filla meua!

—Es veritat; no s' ocupen més que de política.

—Aixó es lo que mos pert; els homens sols fan hui declaraciones... de principis.

ERNESTO BIEL

—Pare, yo vulle bañarme.

—No, fill meu, que hia mar grossa y t' ofegarás.

—¿Yo vulle bañarme!

—¿Y t' he dit que no.

—¿Yo vulle bañarme!

—Pues be; báñat, ya que t' empeñas; pero si t' ofegues, ¡t mate!

NARCISO FOS

Fonament llochic:

—¿Creus tú que Huisa no tinga més que trentasine añs?

—Fa tant de temps que ho diu que no pue deixar de creureu.

RAMON PORTELA

—Perfectament. Al Nort d' Italia tenim els Alpes. Y al Migdia ¿qué tenim?

—Al mig día... tenim que dinar.

RAMON VIDAL

ALS ESPONTANEOS

Mos es imposible contestar a les moltes cartes que recibim de nostres estimats col·laboradors. Suprimim, pues, la secció CORREU. Els treballs que s' admitixquen ya els vorán publicats a son degut temps.

IMP. LA GUTENBERG.—VALMORA



—¿Per qui porta vosté dol?

—Per la meua dona.

—Ignoraba la seua mort.

—Si no s' ha mort. Es que m' ha empenat tota la roba de color y no més m' ha deixat este trache.

LA GRASIA DELS DONES



—Duen que 'l chirarse d' espales es una falta de educació, y yo me chire porque ne tinc de sobra.

—Em case el mes que ve. ¿Saben lo que fa la meua futura?
—Una animalá.

(“Parisiàna”)

En el colechi:
—¿Qué mala lletra tens, Chau-me!
—No, sé cóm puga ser, porque mon pure em dona llió cada dia.

—¿Qué es ton pare?
—Meche.
(“Meggendofer Blatter”)



El resien casat.—Feres be en no acsedir may als meus desichos, perque entonses no me habera casat en tú, Pepica.
La novia.—Me ho figuraba. M' engañaren ya varies vegaes, y perdent se deprén.



Lhiva

—El que está borracho no se dona cónter de que está. Yo me done cónter de qu'estic. ¡Luego no estic borracho!

—Un gran pis es difisil de conservar com eal.

—No em diga res. La meua filla té un rineó molt chicotet y li costa molt tindrelo net.

(“Le Rire”)

—Es presis qu' els homens si guen prou besties pera casarse, chica.

—¿Está clar, home! Les dones no habem trobat encara una cosa millor en qué sustituirlos.

(“Sans Gene”)



—Dontem un billet pa Bonrepós, a vore si se m' en va esta migraña que tinc.

Si, pero... les PURGACIONES només se curen amb SELLOS SALOLADOS BALSAMICOS que' ls venen a totes les Farmacies.



VÍAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los

Medicamentos del DR. SOIVRÉ

Vías urinarias: Blenorragia (purgaciones, en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gota militar, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Dr. Soivré.

Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5'50 pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (ayariosis), eczema, herpes, úlceras varicosas (llagas en las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Soivré, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etcétera, quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 4'50 pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorrea (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicos y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grasceas potenciales del Dr. Soivré. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 5'50 pesetas frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMERICAS

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 pesetas en sellos para el franqueo, a Oficinas Laboratorio Sôkatarg, calle Ter, 16, teléfono 564 S. M. Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

FUMEU PAPER BAMBU

Ayuntamiento de Madrid



—¿Cóm! ¿M' ha comprat el gos y no dorm tranquila? ¿Qué li ho priva?
—El gos!

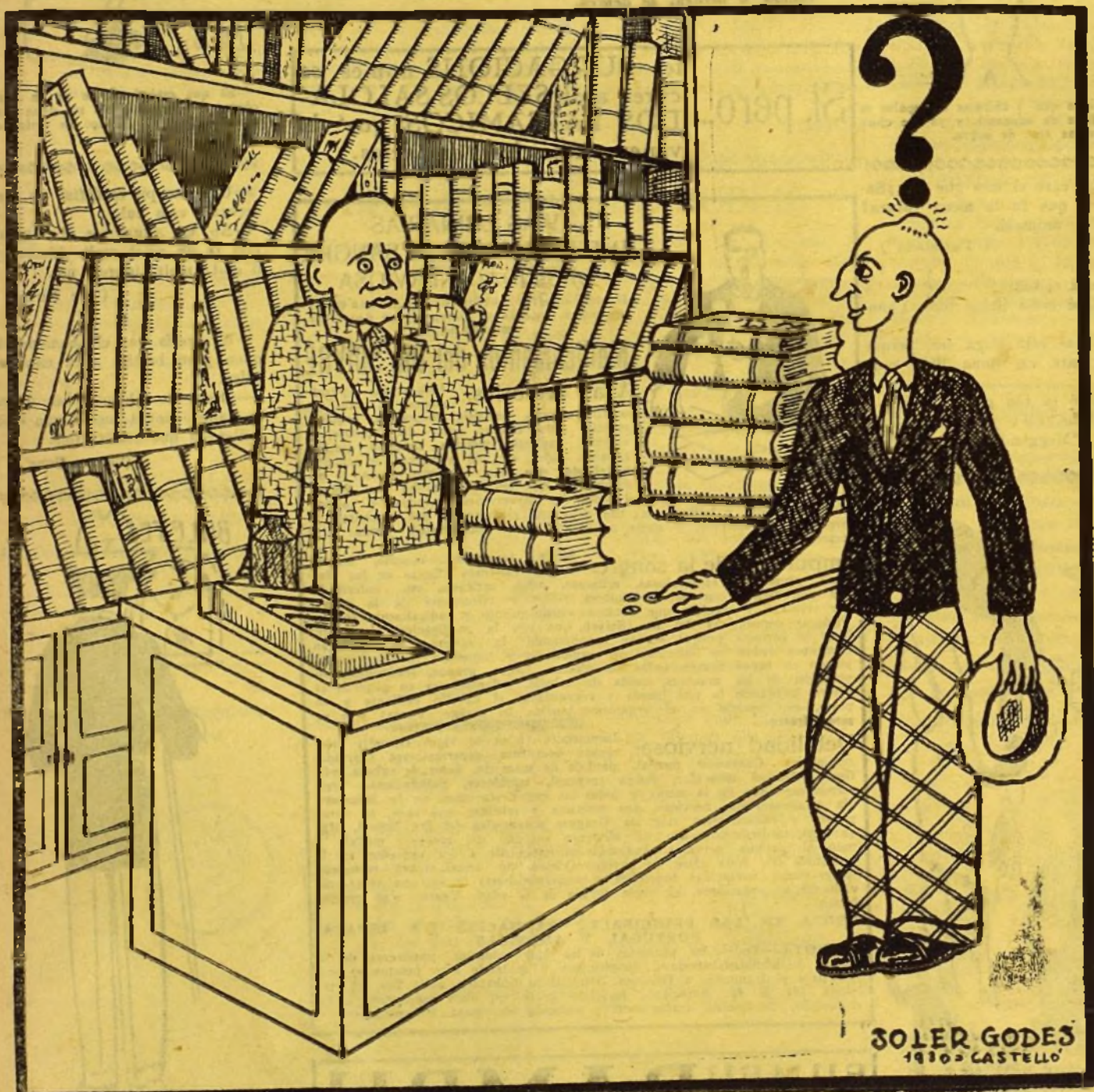


SEMANARI FESTIU ★ SE PUBLICA TOTS ELS DIAPTES

Chalero machor: SEBAFIN SEBOLLINO CHOBBISPLES ::
 Redacció y Administració: Doctor Maliner, 3.—Teléfono 11102

Suscripció en Valencia, no s' en admítix ::
 Fora: 2 pesetes, trimestre; 8, semestre; 6, añ

EN LA LLIBRERIA (per Soler Godes)



- ¿Té vosté «Los Siete Niños de Ecija»?
 —Sí, señor.
 —Pues dígalí a ú d' ells, que ixca al carrer, que vullc unflarli els morros.